71me ANNEE — N° 1318. Paraît le Samedi SAMEDI 31 JUILLET 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement : 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

GRAND CHOIX DE MEUBLES
DE JARDIN *marque « Fontana »*
Bois et Rotin — Parasols
Rideaux Portière
Literie des Arcades
Paul DAVIN
Tél. 3.17 — SISTERON

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Tous les Accessoires Autos
VENTURINI
19, rue Droite - SISTERON
Tél. 5.17
Stockiste départemental des Batteries
« BAROCLEM »

Ne jugez pas les Pieds et Paquets Sisteronnais avant de les avoir dégustés
QUALITE RB
En vente :
Alimentations, Boucheries et Triperies

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

NOTE SCIENTIFIQUE

« LA POLLUTION DE L'AIR »

par quoi remplacer le plomb dans les carburants :

Que ce soit en Europe ou en Amérique, dans les administrations ou dans les services de l'industrie automobile et autres, une très grave question essentielle est à l'ordre du jour : la pollution de l'air par un agent très répandu — le plomb — qui entre dans la fabrication des carburants.

Il y a quelques temps, des laboratoires et des Universités furent chargés à fond d'examiner ce problème délicat et vital pour l'homme, les animaux et les plantes.

La réponse des chercheurs est aujourd'hui connue :

— On peut tranquillement éliminer le plomb de la fabrication des carburants ; le remplacement du plomb par 20 % de méthanol — alcool méthylique — élimine lui aussi le cliquetis à l'allumage et de plus, ne pollue pas l'air.

Les expériences faites sur divers modèles ont en effet montré que le mélange essence-méthanol aurait même un meilleur rendement que l'essence additionnée de plomb.

On a même réussi à faire tourner un moteur au méthanol pur, moyennant une modification minime des gicleurs du carburant. Les gaz d'échappement sont alors nettement moins nocifs — moins de monoxyde de carbone, d'azote et de benzyprène.

Le méthanol présente cependant deux inconvénients. C'est un poison violent pour le corps humain et il est nettement plus onéreux que le plomb.

Les spécialistes de la recherche nucléaire du surrégénérateur de Jülich pensent pouvoir produire le méthanol à bon marché : chauffage de l'hélium — le gaz de refroidissement des réacteurs à haut flux de Jülich — et réaction chimique sur la lignite.

A partir d'une tonne de lignite, on peut produire de cette manière 450 kilos de méthanol pur.

80 % d'essence et 20 % de méthanol donneraient ensemble un carburant propre et silencieux.

Paris, ce 30 juin 1971.

Charles ZEIGER, Chimiste.

***

A consulter : Notes scientifiques parues à ce même sujet : 5 septembre 1970 et 15 juin 1971.

CORSO DE LA LAVANDE DIGNE

Le CAR PAYAN assurera un **service spécial,** demain dimanche 1er Août.

Départ 13 h. 30, rue de Provence - départ de Digne après le Corso.

3me « NUIT » DE SISTERON 1971

Alexandre LAGOYA

Lagoya, plus guitare, plus Saint-Dominique égale : Perfection.

Telle se présente « l'équation » que l'on pourrait proposer aux amateurs de (belle) musique qui feront le déplacement de l'autre côté de la Durance ce samedi soir 31 juillet.

Encore qu'il conviendrait d'ajouter à ces données la Musique, tout simplement, que l'on pourrait considérer — qu'on veuille bien nous pardonner cette audace — comme l'inconnue, comme l'X de l'équation.

***

Que nous interprètera donc samedi Alexandre Lagoya sur sa guitare magique, qui n'a absolument plus aucun secret pour lui aujourd'hui et à la technique de laquelle, il a ouvert, après plus de vingt années de recherches instrumentales, notamment avec Ida Presti, des horizons nouveaux et pour ainsi dire illimités ?

Tant au point de vue nouvelle position de la main droite que manière d'exécuter les trilles sur deux cordes au lieu d'une, ou position nouvelle pour obtenir une rapidité accrue, notamment dans les pizzicatti...

***

En première partie, tout d'abord, deux « Sonates » de l'italien Scarlatti, pleines de mouvement et d'ardeur, aux accents espagnols. Ensuite, deux pièces de Germain Léopold Weiss : une « Fantaisie en ut mineur » et un « Presto en ut majeur » que Lagoya, en éminent virtuose, sait rendre de façon incomparable.

Puis du J.-S. Bach : « Prélude et Fugue pour le luth » (B.W.V. 997). La version pour guitare qu'en interprète le Maître est difficile mais d'une grande beauté. Quatrième œuvre enfin avant l'entracte : une œuvre de Fernando Sor, un espagnol de Barcelone, intitulée « Introduction et Variations » sur un thème de la célèbre Flûte Enchantée de Mozart. Guitariste de très grand talent, Sor occupa au début du XIXme siècle la place qu'occupe aujourd'hui Lagoya dans le monde de la guitare. C'est-à-dire la première ! Ce morceau permettra au Maître d'y faire preuve de toutes les ressources de son génie musical.

***

En seconde partie, trois pièces seulement, mais de la plus haute qualité.

En premier lieu : « Menuet et Vivo ed energico » du florentin Tedesco. Œuvre poétique, raffinée, lumineuse, éblouissante.

Puis une nouvelle pièce espagnole dûe au célèbre madrilène Federico Moreno Torroba (né en 1891) : « Nocturno et Madronos ». Un morceau très connu composé par l'un des tout meilleurs auteurs contemporains. C'est toute l'Espagne, sa joie, son ardeur de vivre, sa chaleur humaine qu'y exprime Lagoya avec ses mains de magicien.

Enfin, pour terminer, Albeniz, bien sûr, le grand, l'incomparable Albeniz, à la « mélodie » exceptionnelle, dont on pourra entendre « Cadiz et Asturias ». Albeniz a reçu les leçons de Vincent d'Indy. Ses œuvres ont été jouées partout et par les virtuoses du monde entier.

***

Tel est le programme, aussi éclectique que particulièrement brillant, qu'interprètera Alexandre Lagoya à Saint-Dominique-les-Sisteron samedi soir 31 juillet.

Après le beau succès remporté tout récemment en ce lieu de rêve par « I Solisti Veneti », cette troisième « Nuit 1971 » sera assurément la meilleure de cette saison à Sisteron.

Jean AUBRY.

LES JOURNEES DU SANG

Les journées du sang auront lieu à Sisteron, salle de la mairie, les vendredi 6 et samedi 7 août 1971, de 7 à 12 heures.

Donnez votre sang : Sang = Vie.

***

COLLECTES DE SANG des Vendredi 6 et Samedi 7 Août

Ces collectes auront lieu salle de réunion de la mairie de Sisteron, de sept heures à midi ; nous y donnons rendez-vous à tous les donneurs fidèles et demandons à tous les autres, ainsi qu'aux personnes de passage, de répondre à l'appel du Centre de transfusion afin de remplacer les vacanciers absents de Sisteron.

Nous espérons que, comme aux collectes précédentes, de nouveaux donneurs parmi la jeunesse se joindront à nous.

Pour les jeunes n'ayant pas atteint la majorité mais âgés de 18 ans au moins, des autorisations à faire signer par l'un de leurs parents sont à leur disposition auprès du délégué de l'A. D.S.B., à l'entrée de la salle des prélèvements.

A tous et à toutes, d'avance, merci.

L'A.D.S.B. du canton de Sisteron.

ESSENCE DETAXEE AGRICOLE

La direction départementale de l'Agriculture communique :

Une distribution de 25 litres par hectare labourable motorisé dans les communes de la vallée de la Durance et de 30 litres dans les autres communes du département, ainsi qu'une dotation supplémentaire pour les moteurs pour irrigation aura lieu incessament.

Les machines automotrices et tractées à moteur auxiliaire seront servies en même temps. Des informations complémentaires parviendront en mairie en même temps que les bons.

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL Domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

LA HENIN
Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire
BANQUE DE LA HENIN
Correspondant agréé :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« L'Eau Vive » Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON
Immeuble " Le St-Domnin "
— 4 Locaux commerciaux avec annexes
— 4 Appartements F4
— 4 Appartements F3
— 11 Garages
Bureau de vente : **Entreprise F. GARDIOL**
04 - PEIPIN — Tél. 9

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

Meubles BOUISSON ARTISAN DECORATEUR
Tél. 24 28, rue Saunerie **SISTERON**
Tél. 315 Place Péchiney
Tél. 62 Boulevard Lacroix **St-AUBAN**
INSTALLATIONS COMPLÈTES d'INTÉRIEURS TOUS STYLES
Spécialiste du Meuble "PROVENÇAL"
GRANDE PRESENTATION de SALONS Styles et Modernes
Mobiliers Contemporains et Modernes
GRATUITEMENT MAQUETTES ET DEVIS DE TOUTES VOS INSTALLATIONS DE CUISINE MODERNE ET RUSTIQUE
VOTRE GARANTIE : une tradition de haute qualité et de prix

LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
Etablissement public géré financièrement par la Caisse des Dépôts
VOUS OFFRE :
à des conditions très avantageuses
* **Pour protéger votre foyer**
* **Pour couvrir vos emprunts**
* **pour organiser votre succession**
DES ASSURANCES-DECES
(Capital triplé en cas d'accident de la circulation)
* **pour l'avenir de vos enfants**
DES ASSURANCES-EDUCATION
* **pour vos vieux jours**
DES ASSURANCES-RETRAITE
et des
RENTES VIAGERES
PARTICIPATION AUX BENEFICES
AVANTAGES FISCAUX
Renseignez-vous et souscrivez auprès du Percepteur de Sisteron

© VILLE DE SISTERON

CLOITRE SAINT-DOMINIQUE

Ce soir à 21 heures

Alexandre LAGOYA

donnera

son Récital de Guitare

Marie MAURON

parlera de Sisteron

en signant son livre

« Quouro la vido èro la vido »

Un Concert, une Soirée littéraire

Savez-vous que...

Marie Mauron ne connaît pas Alexandre Lagoya mais elle a dans sa discothèque la plupart des enregistrements du maître.

« Je me fais une joie de rencontrer Lagoya » nous a-t-elle dit.

●

Marie Mauron ne connaît pas « Pierre Ecrite ».

Les « Drayes » qu'elle a suivies à pied ne coupaient pas le pays de Dardanus.

Nous l'y conduirons dimanche.

●

Marie Mauron a écrit cinquante-cinq romans, essais, recits ou biographies.

Les titres sur des « bandes de livres » en tapisseront les deux panneaux qui lui feront un « fond » sur le podium.

●

Alexandre Lagoya a plusieurs fois traversé Sisteron. Il savait, nous a-t-il dit, « qu'on y faisait de la bonne musique ».

C'était un de nos désirs les plus chers de le recevoir à St-Dominique.

●

Le « gardien » de Saint-Dominique a offert, le 18 juillet, un apéritif d'honneur aux membres de l'A.T.M. qui organisaient la « salle ».

L'eau fraîche qui versait l'opale dans le « pastis » amical, venait de la vieille source du couvent.

●

Des visiteurs intrigués par la présence dans le ciel d'une « étoile nouvelle » se sont fait ouvrir la Citadelle pour examiner avec le télescope du chemin de ronde l'étonnant objet céleste.

Ce n'était que Jupiter, identifié par ses trois plus grands satellites.

La Citadelle est en passe de devenir un second Saint-Michel !

●

Savez-vous que Marie Mauron signera son dernier livre (vous le trouverez chez vos libraires et à Saint-Dominique) mais aussi tous ceux que vous lui présenterez, tombés de sa plume, et de son cœur, avant ces souvenirs d'enfance.

●

Jamais Saint-Dominique n'aura connu avant ce soir plus nombreuse, plus chaleureuse assistance.

Vous en serez, n'est-ce pas ?

P. C.

Petites Annonces

GENS DE MAISON

Ménage cherche place de jardinier et travaux ménagers — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Immeuble « Le Vauban », appartement F4 — S'adresser au bureau du journal.

ETAT-CIVIL

du 25 au 29 juillet 1971.

Naissances : Géraldine Fabienne, fille de Jean-Paul Chabaud, magasinier, domicilié à Laragne — Fatma, fille de Mohamed Adjali, ouvrier d'usine, domicilié à Eyguians — Stéphane Michel Paul, fils de Georges Trinquier, agent E.D.F., domicilié à Upaix — Christine Gabrielle, fille de Heinz Schmidt, ouvrier, domicilié à Peipin, hameau des Bons-Enfants.

Maraige : Gérard Claude Joseph Clément, directeur d'école, domicilié à Montigny-les-Metz et Monique Eugénie Buecher, domiciliée à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Sisteron - Saint-Auban

Les familles LATIL, MARTINEZ ; Parents et Alliés ;
très touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur LATIL Eugène

remercient très sincèrement le Conseil municipal, les employés municipaux, le Corps des sapeurs-pompiers, l'Amicale des prisonniers de guerre et toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil.

SERVICE SOCIAL RURAL

Mlle Mourareau, assistante sociale des cantons de Sisteron, Noyers-sur-Jabron, La Motte du Caire, Turriers et des quartiers de Sisteron hors les ponts et Beaulieu, sera absente jusqu'au 21 août.

Prochaines permanences : à Beaulieu le mardi 24 août, aux Combes le samedi 29 août. Si nécessaire, écrire B.P. 20 à Sisteron.

AVIS DE LA MAIRIE

Les artisans-peintres domiciliés à Sisteron qui désirent effectuer des travaux de peinture dans les établissements scolaires durant le mois d'août sont priés de le signaler à la mairie (Services Techniques) sans retard et avant le jeudi 4 août à 12 heures au plus tard.

Marie MAURON

à Saint-Dominique

Une soirée littéraire au cœur d'un concert

Cela s'est fait très vite, d'enthousiasme, et cela doit être très beau, très riche d'amitié.

Un livre vient de sortir, fait des souvenirs d' « une enfance provençale », pourrait-on dire. Ce livre s'appelle **« Quouro la vido èro la vido ».**

Il n'a pu être salué encore par une de ces fêtes littéraires que sont, finalement, les « signatures » d'auteurs, parce que l'été, la littérature, même, prend des vacances et fait la sieste à l'ombre des pins de Van Gogh.

Alors, quelqu'un dit : « si l'on invitait Marie Mauron à Sisteron, si l'on organisait une signature du livre dans cette ville qui est pour elle « le commencement et la fin de la Provence ! »

L'idée séduit, fait son chemin, vite, très vite. On appelle Marie Mauron. Sa voix inimitable où passent tous les parfums des Alpilles, où chantent toutes les cigales du vallon de Glanum, sa voix dit : « oui, bien sûr » et ce me sera une joie de revoir le pays d'Arène ».

Ainsi, Marie Mauron sera à Saint-Dominique ce soir. A l'entracte du récital de Lagoya, quand l'enchantement de Mozart aura pris fin, quand le dernier accord aura résonné d'un mur doré à l'autre, alors Marie Mauron prendra place à l'angle du podium (« il me faut à peine une petite place ») et nous dira avant de signer **« Quouro la vido èro la vido »,** ce qu'est pour elle Sisteron.

Ces propos, nous les pressentons, nous qui avons rendu visite au Mas des Alpilles, nous qui avons été reçu avec ces mains ouvertes, tendues, plus tièdes, plus chaudes que l'après-midi ensorcelée de soleil et de cigales.

« Entres, saren miei din l'oustaou, amé... cette soleillade ». Marie Mauron unit le provençal au français, comme dans son livre).

Et là, dans la pièce fraîche où bat l'horloge, le temps n'a pas compté. Deux, trois heures peut-être, nous ne savons plus, nous avons écouté Marie Mauron parler des hautes Terres.

Ah, il faudrait tout dire ! le premier voyage, vers 1932, avec le peintre anglais Augustus John, cette rencontre avec le pays d'Arène, aperçu, aimé à travers les récits de Marie Gasquet (« elle m'en mettait plein le cœur, plein la tête ! »).

Dire les revenirs, à pied, dans le pas des troupeaux, les sabots fourchus des menons, quand le long des « drayes », des « drayau », des « drayeto », elle pensait, trouvait, écrivait en esprit déjà, son « Royaume errant ».

Les souvenirs s'égrènent au pas compté et lent de l'horloge, comme si nous marchions sur le vieux chemin d'Arles.

« Domnine ! chaque Noël quand je fais ma crêche, je pense à elle, à Sœur Nanon des Sept soleils sortant de leur boîte, pour la Civadonne, les beaux santons peinturlurés ».

« Sœur Nanon, c'était une grand-mère pour moi, autant que la mienne ! »

Viennent d'autres voyages, d'autres visites, ce repas avec Hippolyte Suquet, havre de sourire et de chaleur dans les derniers mois qu'a vécus le bon poète, en proie aux misères de l'âge et de l'hiver glacé.

Hippolyte Suquet avait promis à Marie Mauron de lui montrer, de lui laisser aussi, la chaise à porteur où il promena tant de rêves. C'est avec elle que le poète a dû parvenir au « seuil bleu » et la chaise alors est là haut voyageant pour l'éternité dans une constellation qu'elle nommera un jour.

Une heure sonne, la quatrième de l'après-midi, et nous écoutons toujours Marie Mauron...

Comme vous l'allez faire ce soir, car elle nous dira ces souvenirs, tout ce passé soudainement dressé, vibrant, dévidé, dans la nuit de Saint-Dominique, comme un écheveau d'or.

P. C.

Opération Primevère

Faisant suite à une instruction préfectorale, les feux tricolores des Plantiers seront mis au clignotant aujourd'hui samedi, dimanche et lundi.

Les habitants des Plantiers sont invités à emprunter la nouvelle voie du parc Massot.

DE GARDE

Dimanche 1er août 1971.

— **Docteur CASTEL,** rue des Combes — Tél. 1.18.
— **Pharmacie REY,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Ambulances Sisteronnaises** (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron : M. Nade** — Tél. 22 à Peipin.

Lundi 2 août 1971.

— **Pharmacie REY,** rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Martini,** rue de Provence.
— **Sinard,** les Plantiers.
— **Javel,** rue Mercerie.

BONS D'ESSENCE DETAXEE

Les bénéficiaires des bons d'essence détaxée sont priés de venir les retirer au secrétariat de la mairie.

LAGOYA à Sisteron, ce soir

A Sisteron, entre la mi-juillet et le début août, on ne compte pas les jours, ce sont les « Nuits » qui comptent !..

« Nuits de la Citadelle » ou « Nuits de Saint-Dominique », les soirées se suivent et ne se ressemblent pas.

Le 18 juillet, les « Solisti Veneti » ont littéralement « enchanté » le nombreux auditoire venu les entendre au soir d'une journée cependant très perturbée par la pluie. Quelle finesse de touche et quel enthousiasme joyeux anime cet ensemble remarquable !

La « Nuit » prochaine aura lieu également dans le cloître de Saint-Dominique : ce sera le récital Lagoya.

Un nom prestigieux. Celui d'un maître absolu de la guitare, un exécutant assurément aujourd'hui au sommet de son art.

***

Alexandre Lagoya — qui est officiellement français — est né en juin 1929 (il a donc exactement 42 ans) d'un père grec et d'une mère italienne.

Tout de suite vivement attiré par la musique, il commença à l'étudier (et aussi la pratique de la guitare, déjà) dès l'âge de huit ans. Rapidement ses progrès furent étonnants. A tel point que la technique de cet instrument difficile n'eut bientôt plus de secrets pour lui et voulant sans cesse l'approfondir, la perfectionner, l'assimiler à fond, il fut vite son propre élève et professeur.

A treize ans à peine, il donnait son premier récital (il en est à plusieurs milliers aujourd'hui) et devint professeur de solfège et de guitare, pour pouvoir achever ses études secondaires.

Puis, s'élevant sans cesse dans la hiérarchie des guitaristes, après avoir donné plus de cinq cents concerts, il quitta l'Egypte pour la France, pour Paris, afin d'y travailler l'harmonie et le contre-point, la composition également, avec les meilleurs maîtres du moment.

Tout en poursuivant bien entendu à la fois sa carrière de pédagogue éminent et de soliste remarquable, qui l'amenait à donner des récitals absolument dans tous les pays d'Europe.

C'est en 1952 qu'il épousa la célèbre guitariste française Ida Presti. Presti-Lagoya ! C'est le duo exceptionnel, la rencontre de deux exécutants merveilleux, la réunion, on devrait plutôt dire la « communion » de deux artistes extraordinaires. Ceux-ci fondent bientôt ensemble une classe de guitare à la Schola Cantorum, et suivent alors les tournées fabuleuses à travers le monde entier, qui veut entendre, qui veut voir, qui veut applaudir le couple fameux. Celui auquel les plus grands compositeurs dédient leurs œuvres. De Daniel Lesur, André Jolivet, Francis Poulenc, Henri Tomasi à M. C. Tedesco, Villa-Lobos, Torroba, en passant par L. Aubert, P. Petit, Lencen, etc., etc.

Ida Presti a hélas disparu il y a quelques années et Lagoya s'est retrouvé seul de nouveau.

Mais le Maître est resté incomparable, faisant reculer toutes les possibilités offertes par la technique de la guitare jusqu'à des limites extrêmes, insoupçonnées.

C'est ce grand nom de la recherche musicale même, ce « phare » de la Musique, ce « monument » de la guitare que nous aurons le privilège rare de pouvoir entendre au cloître de Saint-Dominique ce soir **samedi 31** juillet 1971.

Jean AUBRY.

Après les Trois Mousquetaires

La soirée au Théâtre de la Citadelle, de dimanche dernier, où l'on jouait « Les Trois Mousquetaires », d'après un arrangement de Gougaud et une mise en scène de Jean Deschamps, a été une excellente soirée de vacances.

Cette pièce, d'un bon Alexandre Dumas, a donné aux nombreux spectateurs des raisons satisfaisantes.

Tous les acteurs, du rôle le plus grand à celui du plus petit, ont été accueillis et félicités par les applaudissements accordés avec éclat.

Cette belle soirée aura donc été, pour tous, spectateurs et organisateurs, une manifestation satisfaisante.

D.

LES PETITS CHANTEURS DE LOURDES

Jeudi dernier, en soirée, en la cathédrale de Sisteron, les petits chanteurs de Lourdes ont donné un excellent concert, devant un très nombreux public.

Cette chorale, que dirige l'Abbé Hébrard, a été d'un bon programme varié et folklorique, moderne et ancien et chanté par des enfants qui apportent une note bien sympathique.

Des applaudissements et des louanges sont venus récompenser cette belle chorale des Petits Chanteurs de Lourdes.

BREVETS PROFESSIONNELS DE LA COIFFURE

On nous communique : une session d'examen pour les brevets professionnels de la coiffure (dames et messieurs) est ouverte dans l'Académie d'Aix-en-Provence à compter du 1er octobre 1971.

Les inscriptions sont reçues dès maintenant jusqu'au 10 septembre 1971 au service des examens de chaque Inspection Académique des Bouches-du-Rhône, du Vaucluse, des Hautes-Alpes et des Alpes de Haute-Provence.

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04 - SISTERON Tél. 301

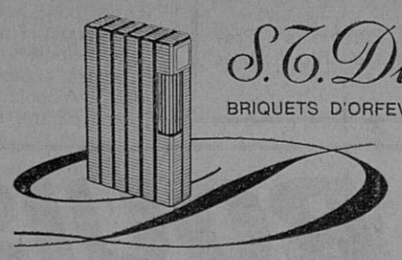
Plomberie
Sanitaire
Chauffage
Adoucisseurs
Entretien

RUSANIT

L. RUFFE et A. SANCHEZ
Quartier le Collet
04 - VOLONNE
Tél. 22

TENTES MECANIQUES
Stores Bâches
PARASOLS - STORES VENITIENS

Le Spécialiste de l'Ombre
JOSEPH LOVICHI
Devis gratuit sur demande
12, rue Jean-François Leca, 12
MARSEILLE (2me) - Tél. 20.07.38



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA

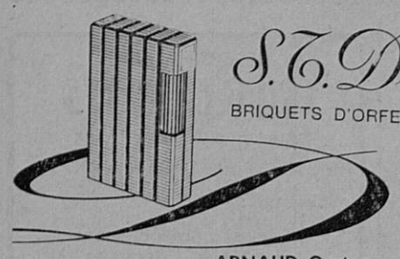
Tous Travaux de
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON Devis Gratuit

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ-Assistance Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Nettoyage de Vitres Magasins
Particuliers et Administrations
Remise en état d'appartements
Lessivage de Peintures
Nettoyage et entretien périodique de Moquettes
A. FERRI
« La Burlière » - Le Gand
04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston — « LE COFFRET »
156, rue Droite — SISTERON

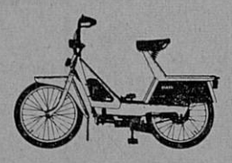
GARAGE DU JABRON
Mécanique générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Velosolex 3800
Le km le moins cher du monde

Flash Solex
Premier cyclomoteur de technique automobile



GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - SISTERON Tél. 195

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 - SISTERON

Nouvelle Gamme 1971
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques :
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)
Schneider + Antenne 2me chaîne 1.290 F.
Pathé-Marconi + Antenne 2me chaîne 1.190 F.
Téléviseur couleur Schneider 56 et 67 cm.
(La perfection dans les teintes).
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Nous reprenons vos téléviseurs au plus haut cours
Equipons vos téléviseurs pour la 2me chaîne
Installons Antenne 2me chaîne particulière et collective
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

L'ALCOOL ET LA CONDUITE

La consommation d'alcool par les conducteurs est une cause certaine d'accidents.

De très nombreux ouvrages ont été consacrés à ses effets et ceux-ci sont scientifiquement bien connus. Ils sont par contre ignorés ou grandement sous-estimés des conducteurs, qui pensent trop souvent que l'alcool n'est dangereux au volant que lorsqu'est atteint le stade de l'ivresse

Dans la vie courante, la consommation modérée d'alcool ne perturbe pas le comportement de façon gênante, et la tournée d'apéritif, le bon repas accompagné — sans excès — de vins de notre terroir, la joyeuse fête de famille sont sans conséquence nuisible... C'est l'ivresse qui provoque malaises, agressivité, disputes, rixes ! Mais il n'y a aucun rapport entre les doses de boisson alcoolisée que peut tolérer un individu normal dans la vie courante sans nuire à sa santé et les quantités que peut absorber un conducteur sans porter atteinte à sa sécurité et à celle des autres.

L'aptitude à la conduite peut être gravement altérée par des quantités d'alcool nettement plus faibles.

La méconnaissance du risque engendré par l'alcool trouve d'ailleurs sa cause principale dans un des premiers effets de l'absorption de boisson alcoolique sur l'organisme : l'état d'euphorie. « Boire un petit coup c'est agréable » dit la chanson traditionnellement entonnée en chœur dès qu'en France un joyeux groupe se rassemble. En effet, des doses légères d'alcool provoquent le plus souvent une sensation de bien être, de sûreté de soi, d'optimisme, très agréable en société, mais malheureusement redoutable au volant car il en résulte, chez le conducteur, une tendance à surestimer ses capacités. Il se sent « en forme », insoucient, il méprise le danger, idéalise ses réflexes, se découvre une grande virtuosité. Il voit la vie en rose. Cette attitude euphorique ne serait pas grave si elle s'accompagnait effectivement de l'amélioration ressentie. Mais dans les faits, la réaction de l'organisme à la consommation d'alcool va tout à fait à l'inverse.

Le conducteur qui a absorbé de l'alcool se trouve donc dans une situation paradoxale... et dangereuse. Puisqu'il se croit en possession de moyens physiques exceptionnels, il ne peut se rendre compte que ceux-ci se sont en fait déjà sensiblement dégradés.

Toutes les activités mises en jeu par la conduite sont perturbées en proportion de l'imprégnation alcoolique, et bien avant que l'ivresse soit atteinte :

Les qualités de perception visuelle lointaine ou proche sont amoindries, ainsi que la vision crépusculaire et la récupération après éblouissement.

Le champ visuel subit un rétrécissement qui élimine progressivement la perception latérale et peut aller jusqu'à la vision « en tunnel ».

Les médiocres informations ainsi captées sont transmises à un cerveau ralenti, qui réagit plus tard, plus lentement et moins exactement. La capacité d'évaluation des vitesses et des distances est particulièrement perturbée, ainsi que les facultés de choix, de raisonnement, et que le pouvoir de concentration.

La résistance à la fatigue diminue.

Enfin le conducteur manque de nuance, aussi bien dans ses mouvements (freinage brutal et inconsidéré, coups de volant trop amples, manœuvre par à-coups de l'accélérateur) que dans son appréciation de la situation, généralement marquée par des erreurs d'évaluation des distances et des vitesses, et l'impossibilité d'anticiper les conséquences de ses décisions.

Il n'est pas surprenant que cette combinaison d'une audace incontrôlée et d'une baisse des capacités physiques et intellectuelles provoque une augmentation de la fréquence des accidents. La conviction qu'a le conducteur de pouvoir, aprés l'absorption de l'alcool, contrôler son comportement est donc profondément erronée. Ainsi, apparemment inoffensives, les alcoolémies considérées comme faibles n'en sont que plus dangereuses, parce que le conducteur n'en est absolument pas conscient.

C'est quand « Tout va bien » qu'il faut se méfier.

POUR VOUS DISTRAIRE

Laragne...

KERMESSE

La paroisse Saint-Martin vous invite à sa kermesse, place de l'Eglise, aujourd'hui samedi 31 juillet 1971 en soirée, et demain dimanche 1er août en matinée et en soirée.

Vous y trouverez des jeux, des manèges, des stands, une exposition-vente, une buvette et une pâtisserie bien achalandées, dans la joie d'une ambiance fraternelle.

PEIPIN

La fête — La fête patronale a lieu les 31 juillet, 1er et 2 août. Voici le programme :

— Samedi 31 juillet : 21 h., bal avec l'orchestre Jean-Yves Gérard.

— Dimanche 1er août : 17 et 21 heures, grand bal.

— Lundi 2 août : 16 h., jeux d'enfants, 50 F. de prix ; 21 h., concours de belote, 50 F. plus les mises.

Nous tenons à informer les Maires et les Comités des fêtes qui veulent faire connaître leurs manifestations de vouloir bien nous les adresser avant le jeudi soir pour paraître dans « Sisteron-Journal » de la semaine.

LE JOURNAL DE LA MAISON

Quatre maisons d'été
Les chambres d'ami

Dossier : Les chambres d'appoint. Des idées, quelques meubles simples, des suggestions d'aménagement pour transformer un coin du séjour, une alcôve ou un placard en coin sommeil pour les amis arrivés à l'improviste.

Décoration : Les meubles escamotables. Des chaises qui se plient, des tabourets qui s'empilent, des tables qui s'escamotent, toutes les astuces du mobilier gain de place.

Shopping : Vaisselle en vacances. Solides, bon marché, légères, colorées et gaies, des vaisselles faciles à transporter en voyage et pour le pique-nique.

Reportage : Ville et campagne. En ville un appartement où se retrouvent les grands classiques du mobilier contemporain. Sur l'herbe, le film d'un pique-nique réussi, des recettes et des conseils.

Architecture : Maisons au soleil. Photographiée à Bayonne, une villa de style basque traditionnel. Au Liban, parmi les fleurs, la maison d'un architecte. A Paris, un hôtel particulier au fond d'un jardin. En Finlande, une réalisation de grand confort.

Nouveautés : Tout pour la maison. La sélection du mois des meubles et des objets qui feront votre maison encore plus belle. Les événements à connaître, les nouveaux magasins, les expositions.

« LE JOURNAL DE LA MAISON » n° 38/39 est en vente partout. Le numéro 3 F. Si vous ne l'avez pas trouvé chez votre marchand de journaux habituel, écrivez à l'adresse suivante : 31, route de Versailles, 78 Port-Marly.

SEJOURS DE VACANCES DANS LES AUBERGES DE JEUNESSE

Voile - Montagne - Détente
Camping - Caravaning - etc...

Pour tous les moins de 30 ans, garçons et filles, des places sont encore disponibles jusqu'en septembre (pour isolés ou collectivités).

— Pour des stages d'initiation à la voile, au Centre Nautique de l'Auberge de Jeunesse de Savines-le-Lac (sur le lac de Serre-Ponçon, dans les Hautes-Alpes). Durée 10 jours (ou à la demande pour collectivités), prix forfaitaire 350 F. compris voile, hébergement en A. J., repas.

— Pour des séjours « Détente » (23 F. par jour, tout compris), avec animateur.

— Pour l'initiation à la montagne, en août, à l'Auberge de Jeunesse du Bez, près de Briançon. Durée au choix, 32 F. la journée tout compris.

— Pour des séjours en camping ou en caravaning (quel que soit l'âge), à 1,60 F. par jour.

— Pour des colonies de vacances, à l'Auberge de Jeunesse de Crévoux (05).

Pour tous renseignements, gratuits et sans engagement, pour fiches d'inscription, écrire avec enveloppe timbrée jointe, à :

— Voile, Détente ou Camping : Auberge de Jeunesse « Les Chaumettes » (05) - Savines-le-Lac.

— Montagne, Détente : Auberge de Jeunesse - Le Bez (05) - La Salle-les-Alpes.

—Séjours collectivités (tarifs spéciaux quel que soit le nombre) à :

« Service Vacances » des Auberges de Jeunesse, avenue de Pontfrache (05) Embrun.

— Programme général « Hautes-Alpes » gratuit : même adresse.

Ces stages et séjours sont organisés par la Fédération Unie des Auberges de Jeunesse, Association agréée par le Ministère de l'Education National et le Commissariat général au Tourisme sous le n° 67 005.

APPELS TELEPHONIQUES EN CAS D'URGENCE

— **Centre Régional Anti-Poisons** - Hôpital Salvator - Marseille — Tél. (91)-75.25.25.

Principaux centres de Secours et d'Incendie (Pompiers) : (Alpes de Haute-Provence)

— **Digne** - Tél. 2.05
— **Sisteron** - Tél. 1.69 ou 37.
— **Barcelonnette** - Tél. 31
— **Forcalquier** - Tél. 14
— **Manosque** - Tél. 33.17

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE ★ N. N.
04 - SALIGNAC - Tél. 7
vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et Banquets
La Patronne fait la cuisine

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

Pour LOUER...
Pour VENDRE...
Pour ACHETER...
Faites une « PETITE ANNONCE » dans SISTERON-JOURNAL

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol - Dalles Plastiques - TAPIFLEX
Remise 15 % Février-Mars sur TOUS DEVIS
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties que je puisse vous offrir.
Moquettez-vous ? sans hési ?
Un conseil : Bien comparer les prix !
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

CARROSSERIE
CONSTRUCTIONS AGRICOLES
SERRURERIE
Bouchet & Calcagnetti
04 - MISON-LES-ARMANDS
Tél. 4.74 à Sisteron

SOMMIERS — MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine / Mousse / Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume / mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau
Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON — Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire et Voyage - Etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
61, Rue Droite - SISTERON — Tél. 53
Entrée libre

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE
Spécialiste du Chauffage Electrique

Albert ROMAIN

Travail de Qualité
au plus Juste Prix
Tél. 54 **04 - PEIPIN**

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
***
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

BARTEX

Nous informons notre honorable clientèle que tous les articles PRINTEMPS - ETE nous sont livrés.
Vous trouverez tous les pantalons des jeunes dernier cri, les pulls, polos, chemises avec leur coupe cintrée, vestes, tous les nouveaux blousons, costumes, les robes, jupes, chemisiers et toute la bonneterie, etc.

BARTEX

82-(22), rue Droite
04 - SISTERON
Le magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.
Entrée Libre

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Les Carnets d'un Sisteronnais

« Mais enfin, toi qui as voyagé beaucoup, connais-tu un pays plus beau que celui-ci ? »
Paul Arène.

Au cours de mes voyages passés, j'ai pu faire nombre de réflexions. C'est d'elles que je souhaite vous entretenir dans ces pages. En effet, s'il est fort agréable de voir des pays nouveaux, il est peut-être plus enrichissant de gratter un peu derrière les paysages et les façades ; s'il est aussi fort intéressant de rapporter des kilomètres de pellicule impressionnée, il est peut-être encore plus utile de ramener, sinon des leçons, du moins des enseignements.

En prélude, je vous livre ma première constatation. Ainsi donc, soit en tant que français, soit en tant que méridional, j'ai toujours reçu le meilleur accueil. Mais il en est un qui est fort agréable à l'étudiant, c'est celui reçu dans les bals, soit sur les places publiques, soit dans les lieux spécialisés, les « dancings » pour employer ce mot à la mode. Quel rapport, me direz-vous, avec notre cher pays sisteronnais ? Il en existe un, et il va sûrement vous étonner. Depuis trois étés que je fréquente les fêtes des villages autour de Sisteron et les bals qui leur sont attachés, je me suis toujours étonné de voir combien il était difficile non pas d'inviter une jeune fille mais d'être autorisé à la faire danser. En effet, si la réponse est en général un « non », elle ne s'accompagne jamais du moindre sourire de remerciement ou de simple politesse. Il semble s'être développé un xénophobisme assez déconcertant à notre époque. surtout qu'il semble avoir contaminé les charmantes estivantes de nos vallées. Peut-être, me direz-vous, tout n'est-il qu'une question de plumage ; en ce cas je vous répondrai non à mon tour car si la tenue hippie n'a guère de succès, le costume ne semble guère recueillir plus de suffrages. Alors, serait-ce le ramage ? Je ne le pense pas non plus car saurait-on juger sur une phrase aussi traditionnelle ? Quant à vous, peut-être avez-vous résolu un jour ce problème ? En ce cas je vous félicite sincèrement et serais presque tenté de vous demander votre solution. Il en existe une, c'est certain, car on peut encore admirer les évolutions de nombreux couples. Peut-être aurai-je la chance d'en trouver une d'ici peu, j'ai ma petite idée, auquel cas je vous la communiquerai.

Voilà, ami lecteur, un prélude souriant, qui « annonce la couleur » des textes futurs sur lesquels vous vous précipiterez dès que vous aurez votre journal en mains, ce qui serait ma plus belle récompense.

Pierre D'AVON.

EXAMENS DU PERMIS DE CONDUIRE

La préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

Les examens du permis de conduire auront lieu, dans le département des Alpes de Haute-Provence, au mois d'août 1971, suivant le calendrier ci-après :

— Digne : les 2, 3, 17, 18, 19, 20, 30 et 31.
— Forcalquier : les 3, 27, 30 et 31.
— Manosque : les 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 23, 24 et 25.
— Sisteron : les 4, 9, 10, 11, 12, 13 et 16.
— Barcelonnette : les 5, 6 et 7.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Par Raymond Cartier :
1/ La cassure du monde arabe.
2/ Nixon et la Chine.
— Apollo XV : Le fabuleux raid en jeep sur la Lune.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

Libre propos...

REGARD SUR LA PEINTURE A SISTERON

Nous assistons depuis quelques temps, dans le hall de l'Hôtel de ville, à des expositions de peinture. L'art est une chose difficile, peindre un tableau est une chose autre. Reproduire la carte postale n'est pas de la peinture, c'est dénué de toute sensibilité car la peinture est une chose qui procure de grandes joies et donne de grandes satisfactions et qui demande d'être aimée par elle-même, qui exige de grandes qualités.

Notre cité, Perle de la Haute-Provence, n'est guère favorisée dans ces expositions. Pays du grand conteur Paul Arène que j'admire, les amis de l'Art aimeraient voir des expositions dignes de notre cité.

Un Visiteur.

De notre correspondant particulier

POUR LA DEFENSE DES ALPILLES
" Un APPEL DES PLUS URGENTS "

De son célèbre mas d'Angirany, aux « Antiques » de St-Rémy-de-Provence, Mme Marie Mauron, illustre romancière provençale, nous fait le très grand honneur de nous adresser une supplique afin que nous l'aidions — après la Vanoise — à sauver les Alpilles d'une destruction sans merci, afin de bénéfices commerciaux et industriels !

De grand cœur nous ne pouvons que complimenter Mme Marie Mauron et demander d'extrême urgence à tous les amis des Baux, à tous les amis de Provence — ils sont nombreux en la belle ville de Sisteron — de bien vouloir soit directement, soit par l'intermédiaire du journal, lui adresser un simple mot de protestation, une signature, contre la destruction inconsidérée des Alpilles par des exploitants de la bauxite aux Baux, ce site unique, ce lieu sacré, chef-d'œuvre de la nature et d'art, tout comme le sont le Mont-Saint-Michel et Chillon.

Ne laissez pas accomplir cette catastrophe, c'est un devoir humain pour tous, pour toutes. Il faut aimer et défendre son pays.

Paris, ce 24 juillet 1971.

ZEIGER-VIALLET.

Les Bons-Enfants...

Merci Monsieur le Maire

S'il semble que le trottoir (?!?) soit plutôt compromis... (et nous savons combien « certains » vont lutter pour « l'avoir » car « ils » en ont bien besoin !!!) ; nous sommes heureux de voir, depuis quelques jours, couler notre fontaine. Il y avait une décade qu'elle ne coulait plus que les jours de pluies. En remerciant M. le Maire de Peipin, nous devons, par la même occasion, féliciter M. Pascal qui a réussi, après de nombreux jours de travail, cette « remise en eau ».

HONDE-VALAYNE.

CANOE-KAYAK

La semaine internationale des torrents alpestres, qui se déroulera du 31 juillet au 10 août dans les Hautes-Alpes et les Alpes de Haute-Provence, se présentera le mardi 3 août à 13 heures, avec rallye sur la Durance et méchoui à Sisteron.

CAMAU
DIGNE — SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

Bayons...

ANNIVERSAIRE DU MAQUIS DE TRAMOLLO

En cette journée du dimanche 25 juillet, a été célébré à Bayons le 27me anniversaire de l'attaque par la Wermacht du Maquis de Tramollo, où 24 maquisards furent lâchement assassinés et même rendus méconnaissables.

Une très belle journée, grande par sa simplicité et son souvenir. Une délégation de l'A.N.A.C.R., Louis Siard, ancien du maquis, Astic Félix, porte-drapeau et Georges Latil, déporté résistant, a été reçue à 11 heures devant la mairie par M. Chaix, maire de Bayons, le Conseil Municipal, M. François Massot, Conseiller général, M. Magnan, ancien maire et Mme Jeanne Magnan, déportée résistante, chevalier de la Légion d'honneur, les habitants du village, les estivants et les enfants.

Le cortège se dirige vers le monument de Tramollo où les drapeaux se placent de chaque côté. Louis Siard dépose une gerbe de fleurs au nom de l'A.N.A.C.R. M. le Maire prend la parole et retrace ce que fut le Maquis de Tramollo et ses 24 morts. Puis Georges Latil, au nom de l'A.N.A.C.R., rappelle les luttes de la Résistance. Il unit toutes les idéologies : politiques, philosophiques, religieuses, et tous les mouvements de la Résistance, unis pour la délivrance de la France. Il rappelle le souvenir des résistants morts au combat, soldats en haillons, sans armes, mais au cerveau lucide et aux muscles d'acier, le rôle de la presse clandestine. Il souhaite que l'histoire de la Résistance soit enseignée à notre jeunesse qui demande à savoir et que dans nos écoles on apprenne l'histoire vraie de cette Résistance qui a permis de conduire la France vers ses plus hautes destinées. Il conclut : le Maquis de Tramollo est un haut-lieu de la Résistance Française avec ses 24 morts. Français, Françaises, souvenez-vous en passant devant ce monument, ayez une pensée pour ceux qui ont donné leur vie pour que la France vive libre et indépendante.

M. le Maire remercie les personnalités présentes et demande une minute de silence en souvenir des victimes de la barbarie nazie.

L'Association Nationale des Anciens Combattants de la Résistance remercie la Municipalité et les personnalités qui ont participé à la commémoration de cette journée du souvenir.

Pour tous vos ramonages de cheminées et chaudières en tous genres, une seule adresse :

Roland Didier

04 - SISTERON — Tél. 4.90
Exactitude ... Propreté ...
11, rue du Rempart - La Coste

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des pieds -
Maquillage jour et soir - Teinture
des cils - Brunissage artificiel
***
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté
Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes — Tél. 118

Etude de la Société
« Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL
Notaires associés » à SISTERON

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me BAYLE, notaire associé, membre de la société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, notaires associés », titulaire d'un Office Notarial à SISTERON, le 7 juillet 1971, enregistré à SISTERON le 13 juillet 1971, folio 41, bordereau 96/1

Monsieur Paul BRUNET, commerçant et Madame Jeanne GUICHARD, sans profession, son épouse, demeurant à SISTERON, avenue de la Libération,

ont vendu à Monsieur Maurice GIRAUD, commerçant, demeurant à SISTERON, 11, rue Saunerie, un fonds de commerce de Café-Restaurant à l'enseigne « La Potinière » situé à SISTERON, avenue de la Libération (R. C. Digne numéro 61 A 158)

Moyennant le prix de 90.000 francs.

La prise de possession a été fixée au jour de l'acte.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'étude de la société de notaires sus-nommée.

Pour deuxième insertion :
Gaston BAYLE, notaire associé.

Etude de la Société
« Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL
Notaires associés » à SISTERON

VENTE DE COMMERCE

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me CHASTEL, notaire associé, membre de la société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, notaires associés » titulaire d'un Office Notarial à SISTERON, le 9 juillet 1971, enregistré à SISTERON le 13 juillet 1971, folio 41, bordereau 96/2

Monsieur Noël AYE, artisan maçon, et Madame Nicole JAUSSAUD, commerçante, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, quartier du plan de la Baume

Ont vendu à Monsieur Jean Michel BOUCHET, carrossier, et Madame Mireille Fauque, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, « La Résidence des Plantiers »

Un fonds de commerce de Bonneterie-Confection Mercerie Laines et Dépôt de Dégraissage, sis et exploité par Madame AYE à SISTERON, 14, rue Droite, à l'enseigne « La Cigale » (R. C. Digne no 64 A 171)

Moyennant le prix de Trente Deux Mille Francs, marchandises en sus.

La prise de possession a été fixée au premier juillet 1971.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'étude de la société de notaires sus-nommée.

Pour deuxième insertion :
Pierre CHASTEL, notaire associé.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

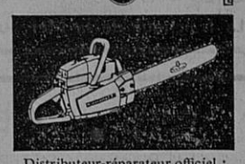
55, Rue Droite
SISTERON — Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds
***
Ouvert du mardi au samedi

MERCERIE - LAINES

FRANCE-TREFFS

Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite - SISTERON - 04
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PHOTO LABO 04

J.-Y. BINARD

★
Mariage à domicile
★
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
***
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

les 4 Ministors PHILIPS
petite taille
haute musicalité
...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 **SISTERON**

il est hors de pair
mais pas hors de prix

PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

© VILLE DE SISTERON